



HOVERJACK®

Air Patient Lift

Manuel de l'utilisateur

Rendez-vous sur www.HoverMatt.com pour consulter le manuel dans d'autres langues

TABLE DES MATIÈRES

Symboles	2
Usage prévu et précautions.....	2
Identification des pièces - Dispositif HoverJack® Air Patient Lift	3
Identification des pièces - Alimentation en air HT-Air®.....	4
Fonctions du panneau de commande HT-Air®.....	4
Instructions d'utilisation	5
Caractéristiques du produit/Accessoires requis	5
Nettoyage et entretien	6

Symboles



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
À LA DIRECTIVE RELATIVE AUX
DISPOSITIFS MÉDICAUX

Ces produits sont conformes aux normes applicables
aux produits de classe 1 du Règlement (UE)
2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Usage prévu et précautions

USAGE PRÉVU

En cas de chute du patient, le lève-personne pneumatique HoverJack® Air Patient Lift est utilisé pour soulever un patient en décubitus dorsal du sol à la hauteur du lit ou de la civière, en utilisant l'alimentation en air HoverTech pour gonfler chacune des quatre chambres.

INDICATIONS

- Patients incapables de se relever, après une chute par exemple.
- Patients dont le poids ou le tour de taille pose un risque potentiel pour la santé des soignants responsables du levage ou du déplacement desdits patients.

CONTRE-INDICATIONS

- Les patients souffrant de fractures thoraciques, cervicales ou lombaires jugés instables ne doivent pas utiliser le lève-personne pneumatique HoverJack sauf sur décision médicale de l'établissement.

ÉTABLISSEMENTS DE SOINS PRÉVUS

- Hôpitaux, établissements de soins prolongés ou de longue durée.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Ne fixez pas les sangles de sécurité du patient tant que le lève-personne pneumatique HoverJack n'est pas complètement gonflé à la hauteur souhaitée.
- Assurez-vous que les sangles de sécurité du patient sont bien fixées avant de le déplacer.
- N'utilisez jamais les sangles de sécurité du patient pour tirer le lève-personne pneumatique HoverJack, car elles pourraient se déchirer.
- Déplacez le lève-personne pneumatique HoverJack à l'aide des poignées de transport situées le long du périmètre supérieur.
- Lorsque vous déplacez un patient sur le lève-personne pneumatique HoverJack, soyez prudent et progressez lentement.
- Il est recommandé de faire appel à des soignants supplémentaires lors du déplacement d'un patient pesant plus de 158,757 kg.

- N'essayez jamais de déplacer un patient sur un lève-personne pneumatique HoverJack non gonflé.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance sur un lève-personne pneumatique HoverJack gonflé.
- Utilisez ce produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné, tel que décrit dans le présent manuel.
- Utilisez uniquement des fixations et/ou des accessoires autorisés par HoverTech International.

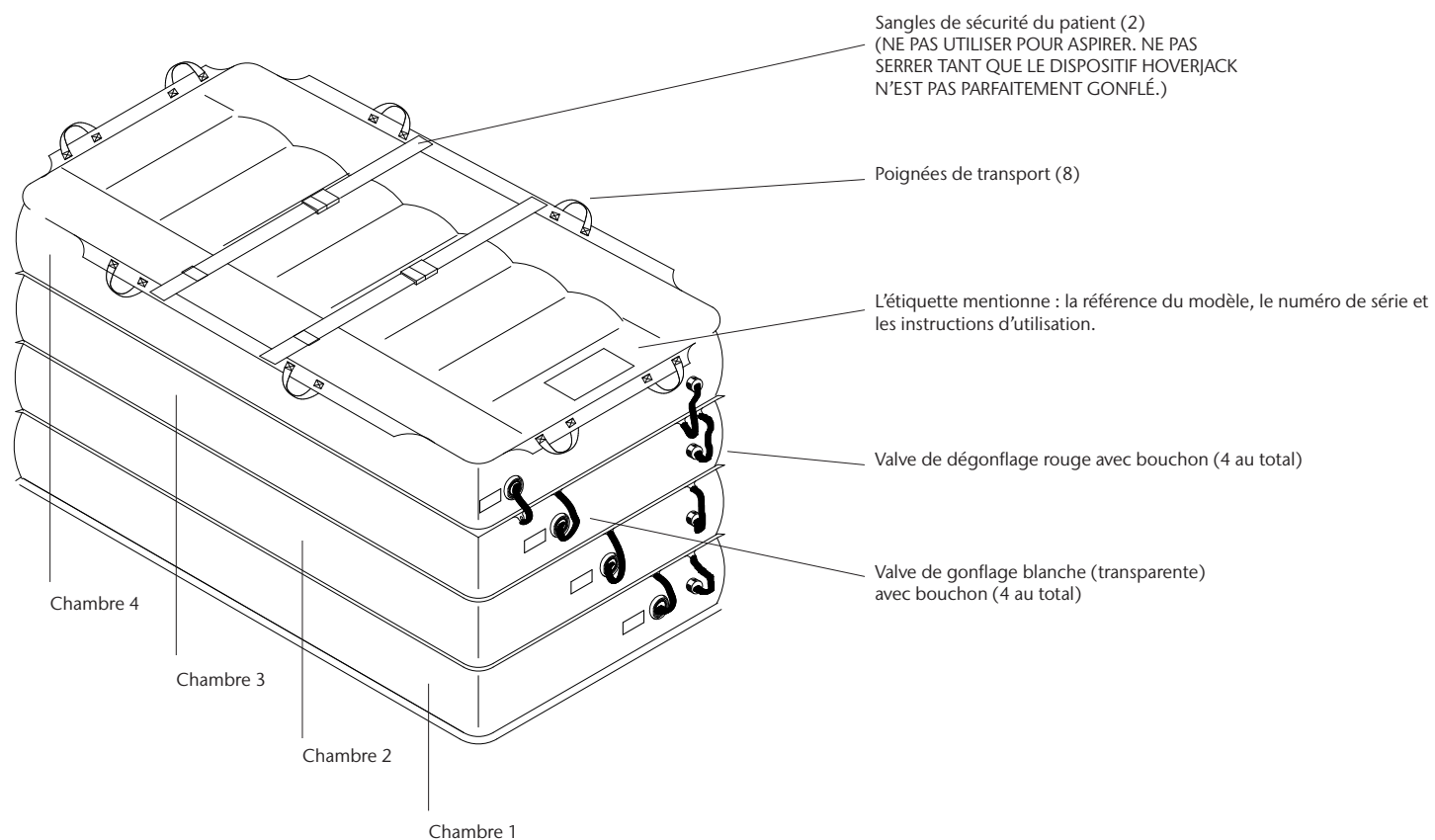
MISES EN GARDE/PRÉCAUTIONS

- Pour des raisons de sécurité, faites toujours appel à au moins trois soignants lorsque vous utilisez le lève-personne pneumatique HoverJack.
- Pendant toute la durée du gonflage, il est important qu'il y ait un soignant de chaque côté du lève-personne pneumatique.
- Le troisième soignant doit gérer le gonflage du dispositif.
- Consultez les manuels d'utilisation spécifiques au produit pour obtenir des consignes d'utilisation supplémentaires.

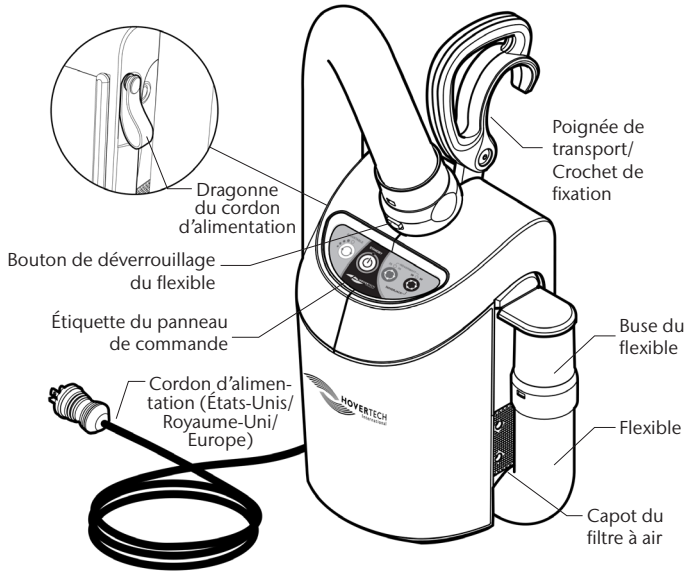
PRÉCAUTIONS – ALIMENTATION EN AIR HOVERTECH INTERNATIONAL

- Ne l'utilisez pas en présence d'anesthésiques inflammables ni à l'intérieur d'une chambre hyperbare ou d'une tente à oxygène.
- Acheminez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout danger.
- Évitez de bloquer les entrées d'air de l'alimentation en air HoverTech International.
- ATTENTION : Évitez les chocs électriques. N'ouvrez pas l'alimentation en air HoverTech International.

Identification des pièces - Dispositif HoverJack® Air Patient Lift

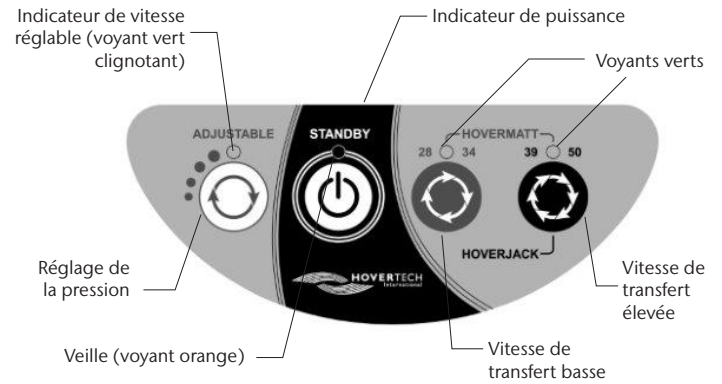


Identification des pièces - Alimentation en air HT-Air®



AVERTISSEMENT : Le dispositif HT-Air n'est pas compatible avec les alimentations CC.

Fonctions du panneau de commande HT-Air®



Réglage ADJUSTABLE : à utiliser avec les dispositifs de positionnement à assistance pneumatique HoverTech. Il existe quatre réglages différents. Chaque pression sur le bouton augmente la pression d'air et le débit de gonflage. Le nombre de clignotements du voyant vert indique la vitesse de gonflage : deux clignotements correspondent à la deuxième vitesse de gonflage, par exemple.

Tous les paramètres de la gamme ADJUSTABLE sont nettement inférieurs aux paramètres HoverMatt et HoverJack. La fonction ADJUSTABLE ne doit pas être utilisée pour le transfert.

Le réglage ADJUSTABLE est une fonction de sécurité qui peut être utilisée pour s'assurer que le patient est centré sur le dispositif à assistance pneumatique HoverTech et pour l'habituer progressivement au bruit et au fonctionnement des dispositifs pneumatiques s'il est timide ou se plaint de douleurs.



STANDBY : utilisé pour arrêter le gonflage/débit d'air (le voyant orange indique l'activation du mode STANDBY).



HOVERMATT 28/34 : à utiliser avec des HoverMatts et des HoverSlings de 70 cm (28") et 86 cm (34").



HOVERMATT 39/50 & HOVERJACK : à utiliser avec des HoverMatts et des HoverSlings de 99 cm (39") et 127 cm (50") et des HoverJacks de 81 cm (32") et 99 cm (39").

Instructions d'utilisation

1. Placez le lève-personne pneumatique HoverJack sur le sol à côté du patient, en vous assurant que la chambre comportant la valve n° 4 est en haut et que la chambre avec la valve n° 1 est contre le sol.
2. Assurez-vous que les quatre valves de dégonflage à bouchon rouge sont correctement fermées.
3. Amenez le patient sur le lève-personne pneumatique HoverJack dégonflé en le faisant tourner, puis positionnez-le les pieds au niveau de l'extrémité de la valve au niveau du repère.
4. Le patient peut être installé sur le lève-personne pneumatique HoverJack à l'aide du système de transfert pneumatique HoverMatt® (voir le manuel HoverMatt pour les instructions). Si vous utilisez le dispositif HoverMatt, veillez à ce que le patient et le dispositif soient correctement centrés sur le lève-personne pneumatique HoverJack. Dégonflez toujours le dispositif HoverMatt avant de gonfler le lève-personne pneumatique HoverJack. Veillez à ce qu'il y ait en permanence un soignant de chaque côté du patient.
5. Branchez le cordon d'alimentation de l'alimentation en air HoverTech International sur une prise électrique.
6. Le soignant qui se trouve au niveau des pieds du patient allume l'alimentation en air HoverTech International pour initier le débit d'air.
7. Pour commencer le gonflage, maintenez le flexible contre la valve d'admission n° 1 du lève-personne pneumatique HoverJack (valve la plus proche du sol).

8. Une fois le gonflage complet effectué, retirez le flexible. La valve se ferme automatiquement pour maintenir la chambre gonflée.

LES CHAMBRES DOIVENT ÊTRE PARFAITEMENT GONFLÉES POUR ASSURER LA STABILITÉ DU DISPOSITIF.

9. En utilisant le même procédé, passez à la vanne n° 2, à la vanne n° 3 et à la vanne n° 4 dans cet ordre exact ou jusqu'à ce que le lève-personne pneumatique HoverJack atteigne la hauteur souhaitée.
10. Fixez les sangles de sécurité du patient.
11. Coupez l'alimentation en air HoverTech International et fixez les bouchons des valves, le cas échéant.
12. Déplacez le lève-personne pneumatique HoverJack à l'endroit souhaité.
13. En cas de transfert du patient du lève-personne pneumatique HoverJack vers une surface adjacente, détachez les sangles de sécurité.
14. Si le patient doit être abaissé, ôtez l'air en ouvrant la valve de dégonflage rouge de la chambre n° 4. Lorsque la chambre n° 4 est complètement dégonflée, dégonflez la chambre en dessous et ainsi de suite jusqu'à ce que le lève-personne pneumatique HoverJack soit entièrement dégonflé.

AVERTISSEMENT : NE DÉGONFLEZ PAS PLUSIEURS CHAMBRES EN MÊME TEMPS.

Caractéristiques du produit/Accessoires requis

Matériau :	Matériau de la surface supérieure : Nylon Oxford Matériau de la surface inférieure : Polyester enduit de Teflon®
Fabrication :	Soudures RF
Largeur :	81 cm (32") ou 99 cm (39")
Longueur :	183 cm (72") ou 196 cm (77")
Hauteur :	76 cm (30") gonflé [chaque chambre mesure 19 cm (7 1/2") de haut]

SANS LATEX

Référence du modèle : HJ3202T

Référence du modèle : HJ3902T

Limite de poids : 544 kg

ACCESSOIRE REQUIS :

Réf. du modèle : HTAIR2300 (version européenne) - 230 V~, 50 Hz, 6 A

Nettoyage et entretien

OPTION 1 - INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU DISPOSITIF HOVERJACK

Entre deux utilisations, le lève-personne pneumatique HoverJack doit être essuyé avec la solution de nettoyage utilisée par votre établissement pour la désinfection des équipements médicaux. Une solution à base d'eau de Javel 10:1 (10 volumes d'eau pour un volume d'eau de Javel) ou des lingettes désinfectantes peuvent également être utilisées. REMARQUE : le nettoyage avec une solution à base d'eau de Javel risque de décolorer le tissu.

Ôtez d'abord toute souillure visible, puis nettoyez la zone en observant les recommandations d'utilisation du fabricant du produit de nettoyage en termes de temps de pose et de niveau de saturation. Une brosse de nettoyage douce peut également être utilisée sur la zone salie, si nécessaire, pour aider le produit nettoyant à pénétrer dans le matériau du lève-personne pneumatique HoverJack.

OPTION 2 - LAVAGE DU DISPOSITIF HOVERJACK

1. Assurez-vous que le lève-personne pneumatique HoverJack est parfaitement gonflé et que tous les bouchons rouges et transparents sont bien serrés.
2. Avec de l'eau savonneuse (température maximale de l'eau : 71 °C) et une brosse, frottez doucement le dispositif HoverJack sale pour éliminer toute charge microbienne.
3. Rincez intégralement le dispositif HoverJack - REMARQUE : veillez à ce que les bouchons situés aux extrémités du lève-personne soient le moins possible au contact de l'eau.
4. Placez le dispositif HoverJack debout, les valves dirigées vers le bas pour vidanger autant d'eau que possible. Laissez sécher complètement dans cette position avant de le ranger.

AVERTISSEMENT : NE LAVEZ PAS LE LÈVE-PERSONNE PNEUMATIQUE HOVERJACK À LA MACHINE.

ENTRETIEN PRÉVENTIF

Le dispositif HoverJack doit être inspecté régulièrement pour s'assurer que :

- Toutes les valves de dégonflage sont équipées d'un bouchon rouge.
- Les bouchons rouges sont intacts.
- Toutes les sangles de sécurité du patient sont attachées.
- Toutes les boucles et les fermetures à glissière (le cas échéant) sont intactes et fonctionnelles.
- Les poignées de transfert sont toutes fixées.
- Les valves d'admission sont toutes auto-étanches et ne présentent aucune fuite évidente.
- Il ne doit y avoir aucune perforation ni aucune déchirure apparente.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE L'ALIMENTATION EN AIR

Référez-vous au manuel de l'alimentation en air.

REMARQUE : VÉRIFIEZ LES DIRECTIVES LOCALES/RÉGIONALES/NATIONALES/INTERNATIONALES AVANT LA MISE AU REBUT.

Symboles HoverTech

 MARQUAGE CE DE CONFORMITÉ

 PATIENT UNIQUE – USAGE MULTIPLE

 MISE EN GARDE

 EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

 MANUEL D'UTILISATION

 IDENTIFIANT UNIQUE DU DISPOSITIF

 DISPOSITIF MÉDICAL

 CONSERVER AU SEC

 LIMITATION D'HUMIDITÉ

 LIMITATION DE TEMPÉRATURE

 REPRÉSENTANT AGRÉÉ

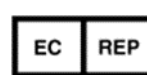
 FABRICANT

 NUMÉRO DE SÉRIE

 NUMÉRO DE LOT

 HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109, États-Unis
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Ces produits sont conformes aux normes applicables aux produits de classe 1 du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

 CEpartner4U, ESDOORNLAAN 13,
3951DB MAARN, PAYS-BAS.
www.cepartner4u.com

En cas d'événement indésirable lié au dispositif, les incidents doivent être signalés à notre représentant autorisé, CEPartner4u. CEPartner4u transmettra les informations au fabricant.

Importateur en UE :
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Suède
www.etac.com

Pour les retours et les réparations, veuillez contacter votre revendeur/distributeur local :

Trouvez les coordonnées pour l'Europe sur :
www.etac.com